

1. Könige 19



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Ahab^{H256} berichtete^{H5046} der Isebel^{H348} alles^{H3605}, was^{H834} Elia^{H452} getan^{H6213} hatte, und alles^{H3605}, wie^{H834} er alle^{H3605} Propheten^{H5030} mit dem Schwert^{H2719} getötet^{H2026} hätte. 2 Da sandte^{H7971} Isebel^{H348} einen Boten^{H4397} zu^{H413} Elia^{H452} und ließ ihm sagen^{H559}: So^{H3541} sollen mir die Götter^{H430} tun^{H6213} und so^{H3541} hinzufügen^{H3254}, wenn^{H3588} ich nicht morgen^{H4279} um diese Zeit^{H6256} dein Leben^{H5315} dem Leben^{H5315} eines^{H259} von^{H4480} ihnen^{H1992} gleich mache! [?] ^{H7760} 3 Und als er das sah^{H7200}, machte^{H6965} er sich auf^{H6965} und ging^{H3212} fort^{H3212} um^{H413} seines Lebens^{H5315} willen und kam^{H935} nach Beerseba^{H884}, das^{H834} zu Juda^{H3063} gehört; und er ließ^{H3240} seinen Knaben dort^{H8033} zurück^{H3240}. [?] ^{H5288} 4 Er^{H1931} selbst aber ging^{H1980} in die Wüste^{H4057}, eine Tagereise^{H1870} ^{H3117} weit, und kam^{H935} und setzte^{H3427} sich unter^{H8478} einen^{H259} Ginsterstrauch^{H7574}. Und er bat^{H7592}, dass seine Seele stürbe, und sprach^{H559}: Es ist genug^{H7227} ^{H6258}; nimm^{H3947} nun, HERR^{H3068}, meine Seele^{H5315}, denn^{H3588} ich^{H595} bin nicht^{H3808} besser^{H2896} als^{H4480} meine Väter^{H1}. [?] ^{H5315} ^{H4191} 5 Und er legte^{H7901} sich nieder^{H7901} und schlief^{H3462} ein^{H259} unter^{H8478} dem Ginsterstrauch^{H7574}. Und siehe^{H2009} da^{H2088}, ein^{H259} Engel^{H4397} rührte^{H5060} ihn an^{H5060} und sprach^{H559} zu ihm: Steh^{H6965} auf^{H6965}, iss^{H398}! 6 Und als er hinblickte^{H5027}, siehe^{H2009}, da lag^{H7901} zu seinen Häupten ein Kuchen^{H5692}, auf^{H7529} heißen^{H7529} Steinen^{H7529} gebacken^{H7529}, und ein Krug^{H6835} Wasser^{H4325}. Und er aß^{H398} und trank^{H8354} und legte^{H7901} sich wieder^{H7725} hin. [?] ^{H4763} 7 Und der Engel^{H4397} des HERRN^{H3068} kam^{H7725} zum zweiten^{H8145} Mal^{H8145} wieder^{H7725} und rührte^{H5060} ihn an^{H5060} und sprach^{H559}: Steh^{H6965} auf^{H6965}, iss^{H398}! Denn^{H3588} der Weg^{H1870} ist zu weit^{H7227} für^{H4480} dich. 8 Und er stand^{H6965} auf^{H6965} und aß^{H398} und trank^{H8354}, und er ging^{H3212} in der Kraft^{H3581} dieser^{H1931} Speise^{H396} 40^{H705} Tage^{H3117} und 40^{H705} Nächte^{H3915} bis^{H5704} an den Berg^{H2022} Gottes^{H430}, den Horeb^{H2722}. 9 Und er ging^{H935} dort^{H8033} in^{H413} die Höhle^{H4631} und übernachtete^{H3885} dort^{H8033}.

Und siehe^{H2009}, das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068} geschah zu ihm, und er sprach^{H559} zu ihm: Was^{H4100} tust du hier^{H6311}, Elia^{H452}? [?] ^{H413} 10 Und er sprach^{H559}: Ich habe sehr^{H7065} geeifert^{H7065} für den HERRN^{H3068}, den Gott^{H430} der Heerscharen^{H6635}; denn^{H3588} die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} haben deinen Bund^{H1285} verlassen^{H5800}, deine Altäre^{H4196} niedergerissen^{H2040} und deine Propheten^{H5030} mit dem Schwert^{H2719} getötet^{H2026}, und ich^{H589} allein^{H905} bin übriggeblieben^{H3498}, und sie trachten^{H1245} danach, mir das Leben^{H5315} zu nehmen^{H3947}. [?] ^{H3498} 11 Und er sprach^{H559}: Geh^{H3318} hinaus^{H3318} und stelle^{H5975} dich auf den Berg^{H2022} vor^{H6440} dem HERRN^{H3068}! Und siehe^{H2009}, der HERR^{H3068} ging^{H5674} vorüber^{H5674}, und ein Wind^{H7307}, groß^{H1419} und stark^{H2389}, zerriss^{H6561} die Berge^{H2022} und zerschmetterte^{H7665} die Felsen^{H5553} vor^{H6440} dem HERRN^{H3068} her; der HERR^{H3068} war nicht^{H3808} in dem Wind^{H7307}. Und nach^{H310} dem Wind^{H7307} ein Erdbeben^{H7494}; der HERR^{H3068} war nicht^{H3808} in dem Erdbeben^{H7494}. 12 Und nach^{H310} dem Erdbeben^{H7494} ein Feuer^{H784}; der HERR^{H3068} war nicht^{H3808} in dem Feuer^{H784}. Und nach^{H310} dem Feuer^{H784} der Ton^{H6963} eines leisen^{H1827} Säuselns^{H1851}. 13 Und es geschah^{H1961}, als Elia^{H452} es hörte^{H8085}, da verhüllte^{H3874} er sein Angesicht^{H6440} mit seinem Mantel^{H155} und ging^{H3318} hinaus^{H3318} und stellte^{H5975} sich an den Eingang^{H6607} der Höhle^{H4631}. Und siehe^{H2009}, eine Stimme^{H6963} erging an^{H413} ihn, die sprach^{H559}: Was^{H4100} tust du hier^{H6311}, Elia^{H452}? 14 Und er sprach^{H559}: Ich habe sehr^{H7065} geeifert^{H7065} für den HERRN^{H3068}, den Gott^{H430} der Heerscharen^{H6635}; denn^{H3588} die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} haben deinen Bund^{H1285} verlassen^{H5800}, deine Altäre^{H4196} niedergerissen^{H2040} und deine Propheten^{H5030} mit dem Schwert^{H2719} getötet^{H2026}; und ich^{H589} allein^{H905} bin übriggeblieben^{H3498}, und sie trachten^{H1245} danach, mir das Leben^{H5315} zu nehmen^{H3947}! [?] ^{H3498} 15 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} ihm: Geh^{H1980}, kehre^{H7725} zurück^{H7725} deines Weges, nach der Wüste^{H4057} von Damaskus^{H1834}; und wenn du angekommen^{H935} bist, so salbe^{H4886} Hasael^{H2371} zum König^{H4428} über^{H5921} Syrien^{H758}. [?] ^{H1870} 16 Und Jehu^{H3058}, den Sohn^{H1121} Nimsis^{H5250}, sollst du zum König^{H4428} über^{H5921} Israel^{H3478} salben^{H4886}; und Elisa^{H477}, den Sohn^{H1121} Saphats^{H8202}, von^{H4480} Abelmehola^{H65}, sollst du zum Propheten^{H5030} salben^{H4886} an^{H8478} deiner statt^{H8478}. 17 Und es soll geschehen^{H1961}: Wer dem Schwert^{H2719} Hasaels^{H2371} entkommt^{H4422}, den wird Jehu^{H3058} töten^{H4191}; und wer dem Schwert^{H2719} Jehus^{H3058} entkommt^{H4422}, den wird Elisa^{H477} töten^{H4191}. 18 Aber ich habe 7000 in Israel^{H3478} übriggelassen¹, alle^{H3605} die

Knie^{H1290}, die^{H834} sich nicht^{H3808} vor dem Baal^{H1168} gebeugt^{H3766} haben, und jeden^{H3605} Mund^{H6310}, der^{H834} ihn nicht^{H3808} geküsst^{H5401} hat. [?]^{H7651} H505 [?]^{H7604} [?]^{H7604}

19 Und er ging^{H3212} von^{H4480} dort^{H8033} weg^{H3212} und fand^{H4672} Elisa^{H477}, den Sohn^{H1121} Saphats^{H8202}, der^{H1931} gerade pflügte^{H2790} mit zwölf^{H8147} H6240 Joch^{H6776} Rindern vor^{H6440} sich her^{H5674}, und er^{H1931} war bei dem zwölften^{H8147} H6240; und Elia^{H452} ging^{H5674} zu^{H413} ihm hin^{H5674} und warf^{H7993} seinen Mantel^{H155} auf ihn. [?]^{H413} 20 Und er verließ^{H5800} die Rinder^{H1241} und lief^{H7323} Elia^{H452} nach^{H310} und sprach^{H559}: Lass mich doch^{H4994} meinen Vater^{H1} und meine Mutter^{H517} küssen^{H5401}, so will ich dir nachfolgen^{H1980} H310. Und er sprach^{H559} zu ihm: Geh^{H1980}, kehre^{H7725} zurück^{H7725}! Denn^{H3588} was^{H4100} habe ich dir getan^{H6213}? 21 Und er kehrte^{H7725} von^{H4480} H310 ihm zurück^{H7725} und nahm^{H3947} das Joch^{H6776} Rinder^{H1241} und schlachtete^{H2076} es, und mit dem Geschirr^{H3627} der Rinder^{H1241} kochte^{H1310} er das Fleisch^{H1320} derselben und gab^{H5414} es den Leuten^{H5971}, und sie aßen^{H398}; und er machte^{H6965} sich auf^{H6965} und folgte^{H1980} Elia^{H452} nach^{H310} und diente^{H8334} ihm.

Fußnoten

1. O. ich werde übriglassen